

L'Espagne

EN TRAIN



www.spain.info



▲ GARE DE FRANÇA
BARCELONE

Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme
Publié par : © Turespaña
Auteur : Lionbridge
NIPO : 086-18-007-9

EXEMPLAIRE GRATUIT

Le contenu de cette brochure a fait l'objet de la plus grande attention. Toutefois, si une erreur nous a échappé, aidez-nous à la corriger en nous écrivant à : brochures@tourspain.es

Couverture : Train Al Andalus, Linares (Jaén)
Photo cédée par Renfe
Quatrième de couverture : cathédrale de Malaga
Photo : pabkov/123rf.com

SOMMAIRE

Introduction	3
L'AVE à toute vitesse	4
De Madrid à Barcelone	
En route vers le sud	
En route vers le nord	
En route vers le Levant	
Grands voyages, grand luxe	14
Transcantábrico Gran Lujo	
Transcantábrico Clásico	
Al Andalus	
Autres trajets en train	21
Tren del Peregrino	
Expreso de la Robla	
Tren de Cervantes	
Davantage d'expériences ferroviaires	
Interrail : une autre façon de voyager	27



Partez à la découverte de tous les recoins de notre pays de façon rapide et confortable : déplacez-vous en train.

INTRODUCTION

▲ TRAIN EXPRESO DE LA ROBLA

Profitez de la grande infrastructure ferroviaire espagnole pour vos déplacements. Le Réseau national des chemins de fer espagnols (**RENFE**) relie toutes les capitales régionales à Madrid et unit les différentes communautés autonomes entre elles.

Profitez des **trains à grande vitesse (AVE)** pour découvrir les principales villes du pays. Ils permettent de parcourir de longues distances en très peu de temps afin d'arriver à destination ponctuellement et en pleine forme pour explorer notre patrimoine ou savourer de délicieux repas. Dans la même journée, vous pourrez, par exemple, prendre tranquillement votre petit-déjeuner à **Madrid** puis dîner devant un spectacle de flamenco à **Séville**.

Vivez l'expérience d'un voyage dans un **train de luxe**. Admirez le paysage tout en savourant le meilleur de la gastronomie espagnole dans la salle à manger. Vous allez adorer le **Transcantábrico**. Vous découvrirez l'Espagne verte à bord d'un véritable bijou ferroviaire : des trains équipés de vastes suites avec salle de bain privée, hydrosauna, turbomassage, bain de vapeur... Une

autre option consiste à emprunter le **train Al Andalus** qui vous permettra de parcourir les régions du centre et du sud à bord d'un véritable palais sur rails. La décoration Belle Époque, les spacieux wagons-salons des années 1920 et une proposition gastronomique savoureuse rendront votre voyage inoubliable.

D'autres **trajets passionnants** regorgent aussi de surprises. Abordez le chemin de Compostelle différemment à bord du **Tren del Peregrino**, ou explorez les plus beaux sites du nord du pays dans un train d'époque, l'**Expreso de la Robla**, construit à la fin du XIX^e siècle pour le transport du charbon.

Mais si vous préférez les trajets d'une journée, de nombreuses options s'offrent également à vous. Au départ de Madrid, le **train de la Fraise** est un joyau ferroviaire aux wagons en bois qui vous mènera jusqu'à Aranjuez, une belle ville historique. Quant au **train Médiéval**, il propose un trajet théâtralisé jusqu'à l'ensemble architectural de la ville de Sigüenza, dans la province de Guadalajara.

Montez à bord et découvrez l'Espagne en train.



L'AVE À TOUTE VITESSE

Pour bondir de ville en ville, voyagez en AVE. Ces trains sillonnent le territoire espagnol à toute vitesse pour ne pas perdre une minute. Le réseau relie de nombreuses villes à découvrir à travers un voyage planifié sur mesure.

DE MADRID À BARCELONE

L'AVE unit les deux grandes métropoles espagnoles : Madrid et Barcelone. En seulement deux heures et demie, vous pourrez rejoindre la côte au départ du centre du pays. N'hésitez pas non plus à descendre à mi-chemin pour visiter Saragosse.

MADRID

Profitez de cette métropole synonyme d'art, d'histoire et de loisirs. Parcourez le **Paseo del Arte** où se concentrent musées, palais, fontaines et jardins luxuriants. Il réunit trois des plus importantes collections au monde : les musées du **Prado**, le **Thyssen-Bornemisza** et le **Reina Sofía**. Flânez dans son centre historique et découvrez la personnalité de chacun de ses quartiers, notamment le **Madrid des Habsbourg**, **Chueca** ou le **quartier de Las Letras**. Promenez-vous de jour comme de nuit : les options offertes par la ville sont innombrables

à toute heure. Installez-vous à la terrasse d'un bar, dans une taverne ou à la table d'un restaurant et appréciez la cuisine traditionnelle ainsi que les nouvelles propositions gastronomiques.

BARCELONE

Laissez-vous charmer par cette ville cosmopolite, avant-gardiste et méditerranéenne qui vous surprendra à chaque instant. À pied ou en vélo, explorez ses quartiers, **les Ramblas** et sa promenade maritime. Transportez-vous au Moyen Âge en explorant les petites rues de son célèbre **quartier gothique**. Puis faites un saut dans le modernisme catalan auprès d'Antonio Gaudí : admirez son impressionnant chef d'oeuvre, la **Sagrada Família**, ou le **parc Güell**. Consultez l'agenda culturel fourni de la ville et choisissez parmi les expositions, concerts, pièces de théâtre... Savourez aussi la gastronomie locale qui associe tradition et créativité aux fourneaux. Offrez-vous un petit caprice : goûtez la pâtisserie artisanale et les vins mousseux de la région. Vous pouvez également rejoindre Barcelone en AVE au départ de Malaga.



PLACE DE LA VILLA
MADRID



SAGRADA FAMILIA
BARCELONE

Photo: Bloodia/123rf.com



Photo: Yulia Belousova/123rf.com



▲ CATHÉDRALE-BASILIQUE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR
SARAGOSSE

SARAGOSSE

La capitale de la région d'Aragon vous recevra dans son superbe centre historique au bord de l'Èbre. Promenez-vous sur les berges du fleuve, à pied ou en vélo, et admirez ses ponts imposants. Les rues, les boulevards et les zones piétonnes de la ville sont imprégnés de sa vie culturelle intense. Vous pourrez aussi y admirer de superbes constructions, notamment ses remparts, ses thermes, son forum et son théâtre romains, le **palais de l'Aljafería**, la **basilique du Pilar**, joyau du baroque, ou le **musée Goya**. Pour déguster des tapas (ces délicieux apéritifs

miniatures), n'hésitez pas à passer de bar en bar, selon la tradition. Laissez-vous également surprendre par le quartier le plus contemporain de la ville en visitant les bâtiments et les ponts construits à l'occasion de l'Exposition internationale de 2008, notamment l'aquarium d'eau douce, le pavillon d'Aragon ou le pont du Troisième millénaire.

AUTRES VILLES SUR CE TRAJET

Entre Saragosse et Barcelone, cette ligne passe par Lérida et Tarragone, deux villes catalanes. Le centre de **Lérida**, installé sur une colline, abrite un

temple roman gothique du XIII^e siècle, la **Seu Vella** ou ancienne cathédrale. La région est célèbre pour son exquise gastronomie : goûtez les escargots et le chocolat d'Agramunt. Pour vous baigner dans les eaux méditerranéennes de la Costa Dorada et déguster poissons et fruits de mer frais, visitez **Tarragone**. Explorez son centre historique entouré de remparts romains datant du III^e siècle av. J. -C. et émerveillez-vous devant son superbe amphithéâtre romain au bord de la mer. Cet impressionnant ensemble archéologique est classé au patrimoine mondial.

La ligne d'**AVE Madrid-Huesca** donne accès en 22 minutes seulement à la belle ville historique de **Guadalajara**. Savourez les spécialités locales à base d'agneau ou de truites et ne manquez pas de rapporter le célèbre miel de La Alcarria. Vous pouvez aussi descendre à **Calatayud** et contempler l'architecture mudéjare de sa vieille ville. Si vous poursuivez jusqu'à **Huesca**, visitez le patrimoine historique de la ville et laissez-vous tenter par une excursion dans les Pyrénées aragonaises.

EN ROUTE VERS LE SUD

Commencez la journée dans la capitale espagnole et poursuivez-la à Séville, au cœur de l'Andalousie, sur les rives de la Méditerranée. Les lignes d'**AVE Madrid-Séville** et **Madrid-Malaga** relient différentes villes.

Avant de pénétrer en terres andalouses, le train à grande vitesse dessert deux villes de Castille-La Manche. En un peu moins d'une heure, vous pourrez rejoindre **Ciudad Real**, flâner dans son centre historique et savourer ses délicieux fromages, vins et gibiers.





▲ MOSQUÉE-CATHÉDRALE
CORDOUE

CORDOUE

Laissez-vous séduire par cette ville andalouse classée au patrimoine mondial par l'UNESCO. Le trajet en AVE au départ de Madrid dure à peine plus d'une heure et demie. Explorez son superbe centre historique, avec ses ruelles fascinantes, ses places et ses patios blanchis à la chaux, puis émerveillez-vous devant la monumentale **mosquée-cathédrale**, emblème de l'héritage musulman espagnol.

Savourez la cuisine locale, notamment le rafraîchissant **salmorejo** de Cordoue, un velouté à base de tomates, de pain et d'huile d'olive servi froid, ou les petits anchois au vinaigre. Si vous préférez les douceurs, goûtez au gâteau cordouan, aux **alfajores** ou aux **pestiños** : vous découvrirez l'influence arabe sur la gastronomie locale.

① *Vous pouvez également rejoindre Cordoue en AVE au départ d'autres villes : Séville, Barcelone, Valence, Malaga et Saragosse.*



© Mikhael Wandy ygr/123rf.com

SÉVILLE

Découvrez la capitale andalouse et le caractère accueillant de ses habitants tout en explorant de véritables trésors culturels, notamment la **cathédrale** ou l'**alcazar**. À 500 kilomètres de Madrid, vous profiterez du soleil et d'un climat agréable après un voyage de deux heures et demie seulement. Ne manquez pas de visiter un *tablaó* où succomber au charme de la danse et du chant flamenco, une expression d'art populaire classée au patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.

Et si vous voyagez pendant la **Semaine sainte** ou la **Feria de Abril**, vous assisterez à des fêtes populaires parmi les plus marquantes du pays.

▲ FERIA DE ABRIL
SÉVILLE

▼ CATHÉDRALE SANTA MARÍA DE LA SEDE
SÉVILLE





MALAGA

Deux heures et vingt minutes seulement séparent Madrid de la ville méditerranéenne qui a vu naître le peintre de génie Pablo Picasso.



CENTRE POMPIDOU
MALAGA

Photo : Pabkov/123RF.com

MALAGA

Promenez-vous sur ses belles plages, même en hiver, et goûtez au célèbre *pescado frito* (poissons frits) ou à l'**espeto**, des brochettes de sardines grillées sur la braise. La cuisine d'avant-garde y est tout aussi exquise et surprenante.

Pour prendre un bain de culture, plus de 35 musées vous attendent, dont le **musée Picasso** et le **Centre Pompidou**. La vieille ville saura vous charmer par son **théâtre romain**, l'**alcazaba** ainsi que par ses parcs et jardins historiques. Le mont Gibralfaro offre une vue privilégiée sur la ville.

Le soir, profitez des quartiers animés en plein centre-ville ou prenez tranquillement un verre sur la promenade maritime. Vous pourrez également vous détendre sur la terrasse d'un hôtel : admirez depuis les toits les lumières de la ville qui ne dort jamais.

L'AVE Madrid-Malaga s'arrête dans deux petites villes andalouses avant d'arriver à destination. À **Puente Genil** (province de Cordoue), une localité entourée d'oliviers et traversée par le Genil, ne manquez pas de goûter la pâte de coing, objet de fierté locale. Pour visiter des palais, des couvents, des ermitages et même une alcazaba, descendez à **Antequera**. Cette belle ville de la province de Malaga possède également des monuments de l'âge du bronze, par exemple l'ensemble archéologique des dolmens d'Antequera, patrimoine mondial de l'UNESCO.

① Vous pouvez également rejoindre Malaga en AVE au départ de Barcelone.

EN ROUTE VERS LE NORD

En une seule journée, combinez Madrid et l'une des principales villes de Castille-León, une région culturellement riche et célèbre pour son excellente gastronomie. Émerveillez-vous en visitant **Ségovie**, **Valladolid**, **Palencia** et **León**.

SÉGOVIE

Vous y arriverez en moins d'une demi-heure, au départ de Madrid. Son spectaculaire **aqueduc** romain datant du 1^{er} siècle vous invitera à explorer sa vieille ville, classée au patrimoine mondial. Une promenade à travers ses coquettes ruelles vous mènera à d'impressionnantes constructions médiévales et Renaissance, dont la **cathédrale**, de style gothique.

L'**alcazar** se dresser devant vous comme sorti d'un conte de fées, avec son pont-levis au-dessus des douves, sa tour et ses grandes fenêtres géminées. Ségovie bénéficie également d'une solide gastronomie. Son plat typique, le cochon de lait rôti, est incontournable, tout comme les haricots blancs de La Granja. À accompagner impérativement d'un vin de Ribera del Duero.



À un peu plus d'une demi-heure de Ségovie et d'une heure de Madrid, se trouve **Valladolid**. Sa vieille ville Renaissance est charmante. N'hésitez pas à visiter son musée national de la sculpture, puis, une fois votre appétit aiguisé, à savourer ses célèbres tapas.

Pour suivre la trace de l'art roman espagnol, explorez le centre historique de **Palencia**, à une heure et demie en AVE de Madrid. Côté gastronomie, goûtez son agneau de lait rôti, son pigeonneau à l'étouffée ou son exquise macédoine de légumes.

LEÓN

Visitez cette ville du nord-ouest de l'Espagne, capitale de sa province et étape des pèlerins sur le chemin de Compostelle. En AVE au départ de Madrid, le trajet vous prendra un peu plus de deux heures. Son centre historique conserve des remparts d'origine romaine et deux joyaux reflétant son splendide passé médiéval : la **cathédrale**, magnifique construction gothique aux vitraux impressionnants, et la **basilique San Isidoro** (connue comme la « chapelle Sixtine » de l'art roman espagnol). Partez à la découverte des rues du **Barrio Húmedo** et choisissez un de ses nombreux bars où savourer la délicieuse gastronomie locale. Goûtez la **cecina** (une spécialité de charcuterie), le chorizo et les champignons servis en tapas, ainsi que les crus de la région, avec appellation d'origine : Tierras de León y el Bierzo.

EN ROUTE VERS LE LEVANT

Si, depuis la capitale espagnole, la mer vous manque, prenez un AVE à destination de **Valence** ou d'**Alicante**. En moins de deux heures, vous pourrez vous promener sur la plage et savourer une délicieuse paella.

Vous pouvez aussi descendre à **Cuenca**, en Castille-La Manche, à moins d'une heure en AVE de Madrid. Émerveillez-vous devant ses impressionnantes **maisons suspendues** aux parois rocheuses. Les amateurs de viande y apprécieront les menus variés à base de gibier. Cuenca se trouve également sur la ligne d'AVE à destination d'**Albacete**, la plus grande ville de Castille-La Manche.

► MAISONS SUSPENDUES
CUENCA



L'AVE À TOUTE VITESSE

VALENCE

La ville vous accueillera avec son climat doux et ses plages. Explorez les rues labyrinthiques du **quartier millénaire du Carmen**. Admirez la **cathédrale** et la **Bourse de la soie**, deux joyaux du style gothique. Pour une promenade à l'ombre de grands arbres, visitez les **jardins du Turia**, à pied ou en vélo. Ne manquez pas non plus la **Cité des arts et des sciences**, un impressionnant complexe de divulgation scientifique et culturelle qui comprend l'**Océanogràfic**, le plus grand aquarium d'Europe.

① *Consultez ici toutes les informations sur les trajets et les horaires de l'AVE : www.renfe.com/viajeros/larga_distancia/productos/*



▲ CITÉ DES ARTS ET DES SCIENCES
VALENCE



▲ CATHÉDRALE SAINT-JACQUES
SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

GRANDS VOYAGES, GRAND LUXE

Montez à bord d'hôtels de luxe sur rails et entreprenez un voyage de toute beauté. Pour clore d'agréables soirées, vous pourrez vous détendre dans le confort absolu de votre *suite* alors que le train reste à l'arrêt dans les gares. La journée, laissez-vous bercer par le mouvement des wagons et profitez des services cinq étoiles mis à votre disposition, d'une exquise cuisine et d'activités divertissantes.

Les arrêts sont planifiés pour vous permettre de découvrir le meilleur de chaque étape. Un bus vous attendra pour vous emmener dans des villes de charme et aux tables de restaurants exclusifs.

**Expérimentez le romantisme
du train en voyageant à bord
d'authentiques palais sur rails.**



Vivez pendant huit jours tout le *glamour* des grands express des années 20, source d'inspiration du cinéma et de la littérature, dotés du confort du XXI^e siècle. Vous découvrirez le nord de l'Espagne en voyageant sur la côte de la mer Cantabrique de **Saint-Sébastien** (Pays basque) à **Saint-Jacques-de-Compostelle** (Galice), ou l'inverse.

Vous pourrez vous délasser dans l'une de ses 14 *suites* de luxe, décorées avec soin, et admirer les extraordinaires paysages par la fenêtre de votre salon privé ou face aux grandes baies vitrées du wagon-salon, datant de 1923, véritables bijoux du patrimoine historique du chemin de fer.

▼ ITINÉRAIRE TRANSCANTÁBRICO GRAN LUJO





À votre passage par le **Pays basque**, la **Cantabrie**, les **Asturies** et la **Galice**, vous découvrirez l'exquise gastronomie caractéristique du nord de notre pays. À bord du train comme lors des étapes, vous dégusterez les saveurs typiques de la tradition culinaire retravaillées par des chefs à la réputation internationale. De la célèbre **fabada** au pot-au-feu montagnard, en passant par les poissons au four, les anchois et les fruits de mer. Sans oublier les douceurs, les **empanadas** (des feuilletés), la charcuterie et les meilleurs vins de la région. Vous pourrez également commander des menus adaptés à vos besoins au moment de la réservation.

Tous les matins, suite à un délicieux petit-déjeuner à bord du train, une journée pleine de surprises vous attend : visites guidées dans les rues de superbes villes, musées ou cathédrales et restaurants de charme.

La baie de **Saint-Sébastien** vous émerveillera par son élégance, alors que **Bilbao** se distingue par son caractère avant-gardiste et dynamique. N'y manquez pas l'impressionnant musée Guggenheim. À **Santander**, si vous le souhaitez, visitez le Gran Casino. Vous découvrirez aussi des villes plus petites, comme **Santillana del Mar** et son beau centre historique ou **Ribadesella** et sa coquette promenade maritime. La nature fait également partie du voyage : vous admirerez les montagnes du parc national des Pics d'Europe ainsi que la spectaculaire beauté de la plage des Cathédrales, en Galice. **Saint-Jacques-de-Compostelle** saura vous séduire par sa vieille ville et son impressionnante cathédrale gothique, l'objectif de milliers de pèlerins chaque année.



De retour à bord du train, après le dîner, des soirées sont organisées avec des spectacles. Mais vous pourrez également prendre tranquillement un verre au wagon-salon, ou simplement vous détendre dans votre *suite* de luxe. Le train restant à l'arrêt la nuit pour vous assurer un meilleur repos, vous pourrez aussi descendre à votre guise.

TRANSCANTÁBRICO CLÁSICO

Le **Transcantábrico Clásico** offre une magnifique alternative au Transcantábrico Gran Lujo en associant côte cantabrique et terres intérieures de la Castille-León. Un voyage de 8 jours est proposé au départ de **León** jusqu'à **Saint-Jacques-de-Compostelle**, mais des options plus courtes sont également disponibles : **Saint-Jacques-de-Compostelle-Santander** ou **León-Santander**.

▼ ITINÉRAIRE TRANSCANTÁBRICO CLÁSICO



L'ESPAGNE EN TRAIN



Montez à bord de ce fascinant hôtel sur rails et sillonnez le territoire espagnol.

TRAIN AL ANDALUS À GRENADE



TRAIN AL ANDALUS



▲ ITINÉRAIRE AL-ANDALUS

AL ANDALUS

L'Al Andalus compte parmi les plus grands trains de luxe au monde. Il vous transportera jusqu'aux années magiques de la *Belle Époque*. Les *wagons-suites* appartiennent à la même série que ceux construits en France pour les monarques britanniques qui voyageaient de Calais à la Côte d'Azur. Le charme du passé s'associe aux prestations les plus modernes.

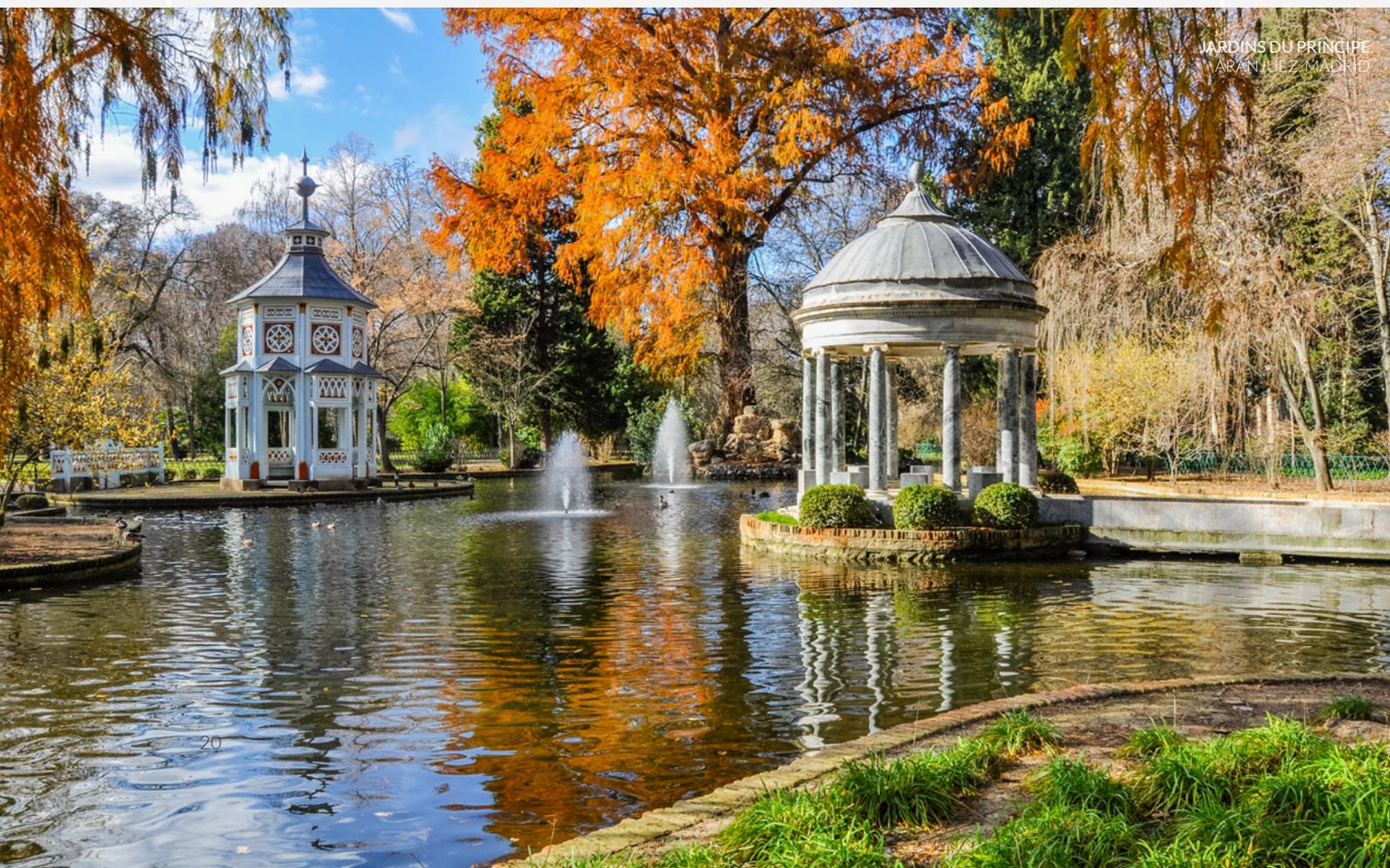
Les wagons-salons permettent de profiter du paysage tout en dégustant un petit-déjeuner ou un délicieux dîner à bord. Pour vous détendre, prenez un verre au wagon-piano devant un spectacle musical.

Deux itinéraires sont proposés. Pour vous laisser envoûter par le sud de l'Espagne, choisissez l'**itinéraire Andalousie**. Ce voyage commence et s'achève à **Séville**. La capitale de l'Andalousie saura vous conquérir par sa vieille ville, son climat doux et le caractère accueillant de ses habitants. Ce voyage de sept jours sera marqué par la saveur des produits du terroir, notamment l'huile d'olive, le vin de Xérès ou le jambon ibérique de Jabugo. Vous dégusterez également les plats traditionnels locaux, par exemple le gaspacho ou la queue de taureau, ainsi que les nouvelles versions de la cuisine méditerranéenne d'avant-garde, dans les wagons-salons à bord du train ou auprès des restaurants soigneusement sélectionnés aux étapes.

Vous vous réveillerez chaque jour dans une ville différente où vous attendront des activités surprenantes. À **Xérès**, par exemple, vous pourrez assister à un spectacle de musique espagnole mené par des chevaux andalous et organisé par l'Académie royale andalouse d'art équestre. À Grenade, la découverte de l'**Alhambra** vous laissera sans voix. Le voyage est également ponctué de petites villes qui sont autant de trésors culturels, notamment **Úbeda** et **Baeza**, classées au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Si vous préférez partir à la découverte de l'Estrémadure et de la Castille, choisissez l'**itinéraire Séville-Madrid**. Ce voyage de six jours vous permettra de vous délecter de la cuisine régionale, qui comprend les pots-au-feu et les rôtis typiquement castillans.

Émerveillez-vous devant **Séville**, puis profitez des activités proposées à chaque étape. À **Mérida** et à **Cáceres**, vous pourrez admirer de magnifiques constructions de l'époque romaine. Dans cette région productrice de l'un des meilleurs jambons d'Espagne, vous aurez l'opportunité de visiter une exploitation de porcs ibériques. Vous pourrez plonger dans la nature au cours d'une excursion dans le parc national de Monfragüe. Et avant de rejoindre l'imposante ville de **Madrid**, capitale de l'Espagne, deux surprises supplémentaires vous attendent. La ville historique de **Tolède** offre un extraordinaire panorama : les cultures juive, musulmane et chrétienne ont laissé leurs empreintes sur l'architecture de la ville. Quant à la ville d'**Aranjuez**, avec son palais royal et ses jardins, elle est idéale pour porter un toast dans une cave à vin historique.





▲ TRAIN EXPRESO DE LA ROBLA

AUTRES TRAJETS EN TRAIN

Depuis des excursions à la journée jusqu'à des itinéraires plus longs visant à explorer le territoire espagnol : de nombreux trajets en train sont proposés pour profiter du voyage et découvrir de nouveaux trésors. Pensez à consulter les dates et horaires. Choisissez votre itinéraire, réservez et... attention au départ !

TREN DEL PEREGRINO

Lancez-vous sur le chemin de Compostelle de manière originale. Le Tren del Peregrino propose un voyage de cinq jours dans un hôtel sur rails, de **Madrid** à **Saint-Jacques-de-Compostelle**, pour vivre chaque journée comme vous l'entendez. Vous pourrez parcourir trois étapes du chemin à pied ou en vélo pour obtenir la Compostela (l'attestation réservée aux parcours d'au moins 100 kilomètres à pied et 200 en vélo), réaliser des étapes plus courtes ou découvrir à votre rythme les différentes villes traversées par le train.

De la gare où s'arrête le train au début de l'étape, le transfert est assuré en bus, qui prend en charge tous les déplacements nécessaires du cours du voyage. Le petit-déjeuner et le déjeuner sont servis dans le wagon-café et dans les différents wagons-restaurants. Pour vous divertir, un wagon-salon est entièrement consacré aux loisirs.



▲ TRAIN EXPRESO DE LA ROBLA

EXPRESO DE LA ROBLA

Immergez-vous dans l'art, les paysages et la gastronomie du nord de l'Espagne en voyageant à bord d'un train classique aménagé comme un hôtel : l'Expreso de La Robla. Deux itinéraires de quatre jours sont proposés, **La Robla** ou **Paraíso Verde**.

Chaque compartiment, parfaitement équipé et décoré dans un style moderne et actuel, dispose de lits superposés et d'une salle de bain privée. Comme les autres trains, l'Expreso de la Robla reste en gare pendant la nuit pour garantir un sommeil réparateur à ses passagers.

Chaque matin, alors que le train redémarre, vous pourrez prendre le petit-déjeuner en admirant le paysage à travers ses grandes baies vitrées. Les déjeuners et les dîners sont programmés dans des restaurants typiques où déguster les délicieux produits du terroir et les spécialités locales. Le car qui accompagne le train vous conduira jusqu'aux villes où vous attendront des excursions guidées, des visites des musées et des monuments ainsi que des spectacles. Tout est compris dans le voyage, aussi bien les entrées que les repas aux tables des restaurants choisis.

Sur l'**itinéraire de La Robla**, le tracé de l'ancien train houiller vous mènera de **Bilbao**, dans le Pays basque, à **León**, en Castille-León, ou inversement. Vous admirerez les grottes et les galeries de l'impressionnant complexe karstique Ojo Guareña, dans la province de **Burgos**, où ont été retrouvés des vestiges de présence humaine remontant jusqu'à la préhistoire. Vous traverserez les superbes paysages de Montaña Palentina et vous découvrirez de petites villes pleines de charme, notamment **Frómista** et sa célèbre église romane, étape incontournable des pèlerins du chemin de Compostelle.

► CATHÉDRALE DE BURGOS

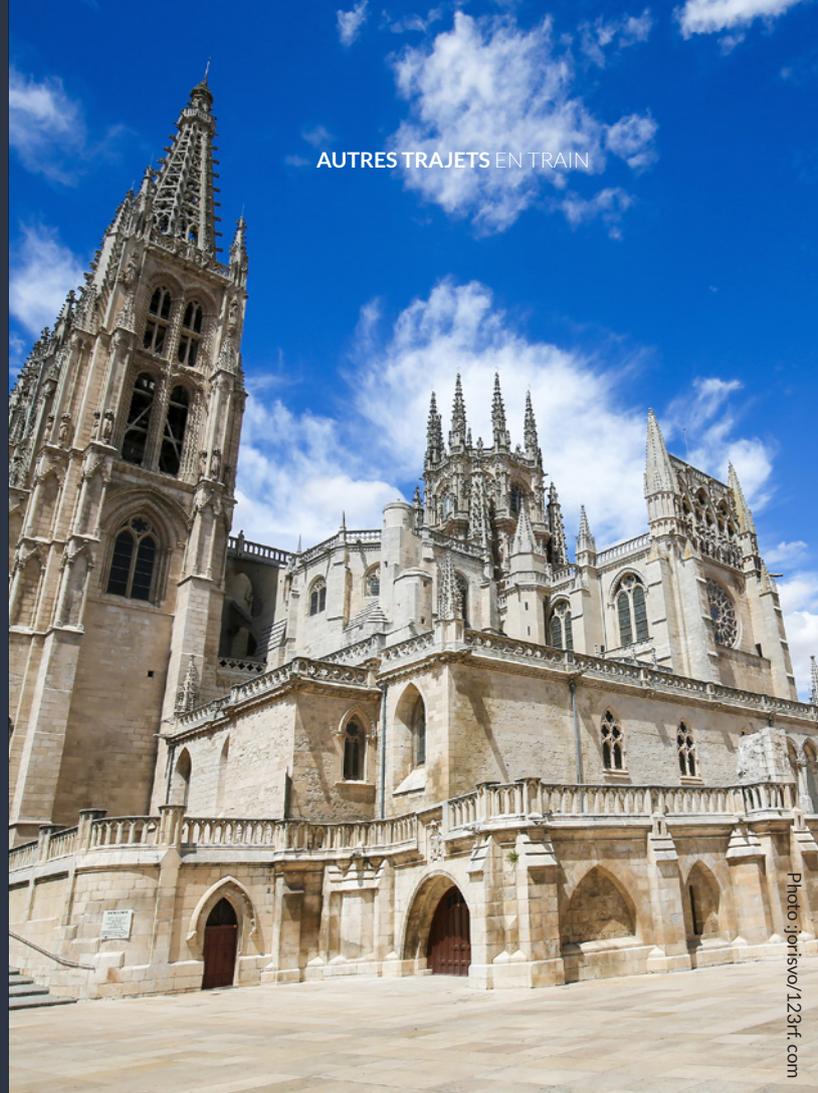


Photo: jforisvo/123rf.com

Si vous préférez l'exceptionnelle beauté de la corniche cantabrique, entre la cordillère et la mer, choisissez l'**itinéraire Paraíso Verde**, entre **Bilbao** (Pays basque) et **Oviedo** (Asturies). Il traverse des villes médiévales, comme la coquette **Santillana del Mar** (Cantabrie) et des villages côtiers, par exemple **Laredo** ou **Llanes** (Asturies). Vous pourrez faire une promenade en bateau jusqu'à la conserverie où sont élaborés les célèbres anchois de **Santoña** (Cantabrie). La nature s'imposera également au parc national des Pics d'Europe. Ne manquez pas non plus de goûter au traditionnel cidre des Asturies, incontournable. Outre la moderne Bilbao, vous découvrirez deux belles villes tournées vers la mer Cantabrique : **Santander** et **Gijón**.



SANTILLANA DEL MAR
CANTABRIE



▲ SCULPTURE DE DON QUICHOTTE
ALCALÁ DE HENARES, MADRID

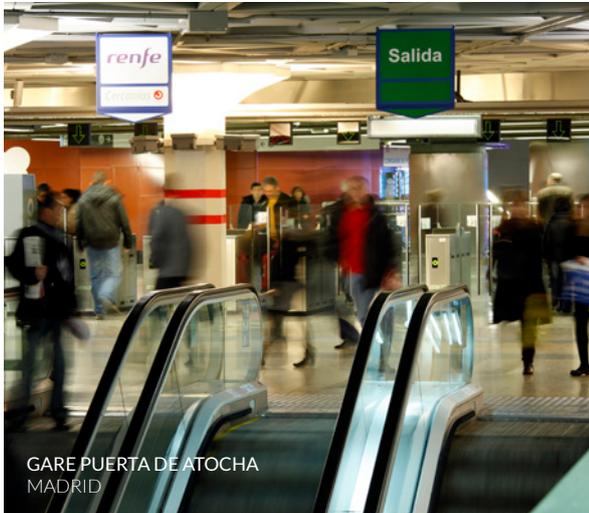
TREN DE CERVANTES

Partez pour un voyage littéraire à Alcalá de Henares, le berceau de Cervantès, auteur de *Don Quichotte*. Il ne vous prendra qu'une journée. L'excursion est idéale au départ de **Madrid** : le train de Cercanías part de la gare d'Atocha, en centre-ville, et rejoint **Alcalá de Henares** en moins d'une heure.

Même avant de monter à bord du train, vous voyagerez à l'époque de Cervantès : un groupe d'animateurs, vêtus de costumes du Siècle d'or, vous accueilleront sur le quai et vous accompagneront pendant tout le trajet. Il représenteront des passages de l'œuvre de Cervantès : l'immersion dans le monde littéraire est garantie.

À Alcalá de Henares, des guides vous attendront pour vous conduire jusqu'aux sites les plus emblématiques de la vieille ville, par exemple la maison natale du célèbre écrivain ou l'intérieur de la cour des comédies, parmi les plus anciennes conservées en Europe. Profitez ensuite de votre temps libre pour sillonner la petite ville historique à votre rythme, et savourez une spécialité de la cuisine traditionnelle de Castille. Avant de rejoindre le point de rendez-vous pour le retour, ne manquez pas d'emporter un aperçu de la pâtisserie typique de la ville, une *costrada* ou des *rosquillas*.

DAVANTAGE D'EXPÉRIENCES FERROVIAIRES



GARE PUERTA DE ATOCHA
MADRID

Il existe d'autres propositions de voyages organisés en train. En voici quelques-unes.



PALAIS ROYAL
ARANJUEZ

Au départ de Madrid, montez à bord du **train Médiéval** et associez histoire, théâtre et gastronomie en une seule journée. Le trajet jusqu'à l'ensemble architectural de la ville de **Sigüenza**, dans la province de Guadalajara, passera en un éclair. Durant près d'une heure et demie, vous plongerez dans la vie au Moyen Âge grâce aux acteurs interprétant les personnages caractéristiques de l'époque : troubadours, échassiers, acrobates... Vous pourrez même déguster des douceurs typiques à bord. Une fois à destination, suivez les guides locaux pour découvrir la ville. La majestueuse cathédrale, la Plaza Mayor et le château sont fascinants. Ces activités vous auront ouvert l'appétit : dégustez l'une des spécialités de la ville, les **migas** (pain frit au lard) ou la soupe castillane. En dessert, goûtez aux traditionnelles **yemas del Doncel**, des friandises à base de jaune d'œuf.

Les wagons historiques du **train de la Fraise** offrent une autre option au départ de la capitale espagnole : il vous mènera à **Aranjuez**, une belle ville historique à 48 kilomètres seulement de Madrid. Une excursion idéale à réaliser en famille. Vous voyagerez à bord d'authentiques wagons en bois datant du début du XX^e siècle, soigneusement restaurés. Des hôtesses aux costumes d'époque vous proposeront les délicieuses fraises de la région.

Les visites guidées programmées vont aideront à découvrir les charmes d'Aranjuez, notamment son palais royal, le musée des felouques et les jardins du Príncipe. Vous pourrez même vous promener en bateau sur le Tage. Pour déjeuner, savourez les produits maraîchers et le gibier du terroir, par exemple les asperges, le faisan ou les cailles.

Loin de Madrid, le nord du pays est également sillonné de lignes de chemin de fer. Et si vous découvriez les superbes recoins de **Galice** sur rails ? Plusieurs itinéraires vous sont proposés : ces circuits thématiques d'une journée incluent le billet de train, un guide spécialisé, des visites programmées et les transferts en car si nécessaire.

Pour visiter des chais et explorer des régions viticoles, par exemple la **Ribeira Sacra** ou **Valdeorras**, plusieurs routes du vin sont organisées. Si vous préférez vous émerveiller devant le

patrimoine historique et naturel local, choisissez entre les routes des phares, des jardins et des **pazos** historiques (ces constructions typiques de Galice), ou celles qui parcourent les villes de **Lugo** et **La Corogne**. Quant à la **route de la lamproie**, elle explore les *pesqueiras* qui ponctuent le Minho, des constructions centenaires où est capturé ce poisson particulier délicieusement préparé dans la cuisine traditionnelle de Galice. Pour vous détendre, choisissez la **route thermale d'Orense** qui inclut une séance dans un centre balnéaire.

RIBEIRA SACRA
LUGO

INTERRAIL :

UNE AUTRE FAÇON DE VOYAGER

Pour planifier vos trajets en train au dernier moment, voyagez en Interrail. Ce billet vous permet de vous déplacer librement dans des zones déterminées. Il existe plusieurs types et durées de validité. Dans certains cas, il est nécessaire ou recommandé de réserver sa place. Si vous résidez en Europe, les **One Country Passes**, comme l'**Interrail España Pass**, vous permettent de voyager dans un seul pays (autre que votre pays de résidence). Le **Global Pass** vous permet quant à lui d'emprunter les trains de jusqu'à 30 pays européens différents. Si vous ne vivez pas en Europe, choisissez l'**Eurorail Pass**. Il existe des offres spéciales et des remises réservées aux jeunes, aux personnes âgées et aux familles. Les enfants de moins de 12 ans voyagent gratuitement accompagnés d'un adulte.

L'**Interrail España Pass** donne accès à tous les trains RENFE et aux ferrys desservant les îles Baléares, en mer Méditerranée.

Vivez une expérience unique, traversez l'Espagne en train avec votre pass Interrail.

VOYAGEZ PLUS FACILEMENT

Prenez votre **Renfe Spain Pass** pour voyager en Espagne (à condition de ne pas y résider) à bord de tous les trains AVE, longue et moyenne distance. Le pass est valide pendant un mois à partir du premier voyage, et vous pouvez le réserver dès 6 mois à l'avance. Ils incluent 4, 6, 8 ou 10 trajets, au choix.

Deux classes sont disponibles : business/club ou touriste.

Le site Web de RENFE permet de réserver et d'acheter tout type de billet de train. N'oubliez pas : les billets longue distance donnent accès gratuitement aux trains de Cercanías qui relient le centre des villes et les aéroports de Madrid, Barcelone et Malaga.

Si vous avez besoin d'aide pour voyager, RENFE propose **Atendo**, un service gratuit d'assistance aux voyageurs handicapés ou à mobilité réduite. Vous pourrez ainsi monter et descendre des trains, et vous déplacer dans les gares, en toute tranquillité.

En savoir plus :

📄 www.interrail.eu/es/

📄 www.renfe.es



	MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO	TURESPAÑA
--	---	-----------

@spain

@spain

Spain.info

/spain